

Japan External Trade Organization (JETRO) and Japan-America Society of Indiana (JASI)

“How to Take Advantage of Federal, State and Local Incentives during Tough Economic Times”

The Japan External Trade Organization (JETRO) and the Japan-America Society of Indiana (JASI) invite you to join us for a complimentary informational seminar entitled, “How to Take Advantage of Federal, State and Local Incentives during Tough Economic Times” on Thursday, October 29, 2009 in Indianapolis, Indiana.

The United States Government has been aggressively introducing new incentives and government grants to stimulate the economy, generate employment, and initiate long term green economies and fuel efficiencies. Many state and local incentive programs are also available to help promote this government agenda. The incentives include not only cash grants, but also tax abatements and assistance in hiring and training employees. Many Japanese companies may not be aware of these programs, and as a result, may not be taking full advantage of them. Having knowledge about the various incentives available makes a material difference and may alleviate some of the pressure on Japanese transplants to obtain required cash as it is increasingly difficult to procure financing from banks or their own parent companies.

This seminar introduces federal incentive programs which may be applicable to many Japanese companies already doing business in the United States and provides tips on how to effectively find these funds and incentives. Some case studies of successful projects with federal grants will also be introduced during this seminar, as well as types of federal grants which might be most relevant for Japanese companies with high levels of technology.

The following points will be covered:

- Federal, state, and local grants, restrictions, and the application process
- Case studies
- Types of grants available to businesses which are owned by Japanese companies
- Tools and methods for effectively finding appropriate grants
- Basic application process
- Some pitfalls in receiving governmental grants

Date and Time: 2:00 p.m. – 4:00 p.m., Thursday, October 29th

Place: OMNI Severin Hotel
Severin Ballroom (on first floor)
40 West Jackson Place, Indianapolis, IN 46225
Phone: 317-396-3651 Fax: 317-687-3619

Speakers: **Richard Boykin** and **Mari Yamamoto Regnier**
Chicago Office, Barnes & Thornburg LLP
Seminar will be presented in English with Japanese summary and comments

Registration Fee: Free

Registration: Please register at www.japanindiana.org or please send the registration form to the JASI office by e-mail (admin@japanindiana.org) or fax (317-635-1452) by Monday, October 26th.

Please contact the JASI office if you have any questions.

2009年10月2日

JETRO・インディアナ日米協会共催企業戦略セミナー 「米国における公的助成金の活用について」

拝啓 時下ますますご盛栄のこととお慶び申し上げます。

長引く深刻な不況下、オバマ政権は企業の活性化、自動車を含む基幹産業の再生、グリーンエコノミーの促進を目指し、数多くの政府助成金制度(インセンティブ)を実施しています。また、連邦政府のみならず、州、郡、市、各種業界団体などにおいても様々な助成プログラムが設けられ、その内容も助成金の交付に留まらず、税金の減免、光熱費等の還付、人材育成費など、多様な活用オプションが用意されています。これら助成制度の活用は、中西部地域において事業活動を行う日系企業にとっても見逃せない資金捻出方法です。

ジェトロ・シカゴは、こうした観点から今般、バーンズ&ソーンバーグ法律事務所のご協力の下、インディアナ日米協会との共催により標記セミナーを開催することといたしました。

本セミナーでは、米国における公的助成金の情報収集、申請資格、申請手続き、その後の遵守事項と罰則、成功例などを紹介し、その有効な活用法をご説明いたします。また、今後特に助成傾向が高まるとされるエコ燃料関連の助成制度を紹介し、業種、製品に制限されない助成制度の応用についても解説をいたします。セミナーは英語で行いますが、日本語で補足・要約し、質疑応答も英語及び日本語にて対応いたします。

つきましては、ご多用のところとは存じますが、本セミナーに奮ってご参加いただきたくご案内申し上げます。一社複数名のご参加も歓迎いたします。

1. 日時: 2009年10月29日(木) 午後2時~4時(受付開始 午後1時30分)
2. 場所: OMNI Severin Hotel
40 West Jackson Place, Indianapolis, IN 46225 (1階 Severin Ballroom)
Phone: 317-396-3651 Fax: 317-687-3619
3. 主催: 日本貿易振興機構 (JETRO) シカゴセンター / インディアナ日米協会
4. 講師: バーンズ&ソーンバーグ法律事務所 弁護士 山本真理、Richard Boykin
5. 参加費: 無料
6. お申込み: 10月26日(月)までに、インディアナ日米協会ウェブサイト(www.japanindiana.org)、または、別添申込書にご記入の上、インディアナ日米協会へ、Fax (317-635-1452)または E-mail (admin@japanindiana.org)にて、お申込みいただきますようお願いいたします。
7. お問合せ: JETRO シカゴセンター 山本・橋本 Tel: 312-832-6000 / E-mail : CGO@jetro.go.jp
インディアナ日米協会 福本 Tel. 317-635-0123 / Email: admin@japanindiana.org



「米国における公的助成金の活用について」申込書
 “How to Take Advantage of Federal, State and Local Incentives During Tough Economic Times”

REGISTRATION FORM

オンライン登録 www.japanindiana.org または、下記フォームを 10 月 26 日(月)までにお送りください。
 Please register online at www.japanindiana.org or return this form to JASI by Monday, October 26th, 2009.
 Fax: 317-635-1452, E-mail: admin@japanindiana.org

Name : お名前 _____	Title : お役職 _____
Company: 貴社名 _____	
Address: ご住所 _____	
Phone: _____	Fax: _____
E-Mail: _____	
Name : お名前 _____	Title : お役職 _____
Company: 貴社名 _____	
Address: ご住所 _____	
Phone: _____	Fax: _____
E-Mail: _____	
Name : お名前 _____	Title : お役職 _____
Company: 貴社名 _____	
Address: ご住所 _____	
Phone: _____	Fax: _____
E-Mail: _____	